

verbis latinis dictatas, sanas siquidem et integras, non vitiatas, non cancellatas nec in aliqua sui parte suspectas, sed ut prima facie apparebat, omni prorsus vitio et suspicione carentes, et a tergo Brevis scripta erant hæc verba sequentia: « Dilecto filio Joan. de Zumarraga, electo Mexicanen. »; cujus tenor Brevis de verbo ad verbum sequitur et est talis:

Clemens Papa Septimus. Dilecto filio salutem et Apostolicam benedictionem. Dum siquidem Ecclesie Mexicanen. quæ ad presentationem charissimi in Christo filii nostri Caroli, nunc Imperatoris semper Augusti et Hispaniarum Regis, ex concessione Apostolica spectat ab illius primæva erectione per nos facta vacanti, nos eidem Ecclesie suæ vacantie de persona tua, quam ad idem Carolus Imperator et Rex nobis per suas litteras putaverat, de fratrum nostrorum consilio providimus, teque illi præfecimus in Episcopum Pastoralem curam et administrationem ejusdem Ecclesie tibi spiritualibus et temporalibus plenarie committendo, prout in litteris Apostolicis in quibus quod tu Franciscus de Zumarraga nominabaris, et quod de consensu ejusdem Caroli Imperatoris eidem Ecclesie præficeris expresso, ac per eundem Carolum nobis, ut præmittitur per suas dictas litteras præsentatus fueris, tacitum fuit, plenius continetur, cum autem sicut exhibita nobis nuper pro parte sua petitio continebat ob errorem nominis et taciturnitatem præsentationis hujus videlicet de tua persona et intentione nostra, ac ejusdem Caroli Imperatoris, constiterit et constet a nonnullis tamen nimis curiosis de viribus litterarum earumdem hæsitetur, nos tibi, ne propterea illarum frustreris effectu providere, teque præmissorum tuorum intuitu gratioso favore prosequi volentes, tuis in hac parte supplicationibus inclinatis, volumus et Apostolica tibi auctoritate concedimus quod hæ prædictæ, ac per eas facta provisio et præfectio prædictæ ac processus habitus sicut se habent, per easdem et inde secuta quæcumque valeant plenamque roboris firmitatem obtineant et tibi suffragentur ad hoc, ut tuæ Ecclesie prædictæ a primæva erectione vacanti præse, et in vim præfectoris hujusmodi ac litterarum super munere consecrationis hujusmodi alias earumdem litterarum forma servata, suscipere libere et licite valeas in omnibus et per omnia, perinde ac si in illis sub nomine Joannis Zumarraga, non autem Francisci Zumarraga nominatus fuisses, et quod ad præsentationem ejusdem Caroli Imperatoris et Regis de persona tua provisio et præfectio prædicta fiebant expressum extitisset, non obstantibus Apostolicis, necnon omnibusque in singulis litteris prædictis non obstare cæteris contrariis quibuscumque. Datum Romæ, apud Sanctum Petrum, sub anulo Piscatoris, die decimanona Aprilis millesimi quingentesimi trigesimi secundi, Pontificatus nostri anno nono. — EVANGELISTA.

Quod quidem trasumptum fuit extractum et collationatum cum dicto Brevis originali per infrascriptum Notarium, in oppido Madrid, Toletanæ Diocesis, anno Incarnationis millesimo quingentesimo trigesimo tertio, vero ultima Maii, Pontificatus ejusdem Domini nostri Clementis Papæ Septimi anno decimo, indictione sexta, præsentibus ibidem Rmis Patribus Fr. Petro de Nieva et Fr. Gundisalvo de Medina, ordinis Minorum; et Martino de Laris, laico, Calagurritan. Diocesis, testibus ad præmissa vocatis specialiter atque rogatis. Et quia ego, Didacus de

Arana, Notarius Apostolicus, Corduben. Diocesis, ad emendandum corrigendumque hoc instrumentum, manu aliena fideliter scriptum, una com prænominatis testibus fui præsens, ideo in hanc publicam formam redegi, et signo meo consueto signavi, nomine meo roboravi, in fidem testimonium omnium et singulorum omnium, rogatus et requisitus. — DIDACUS DE ARANA NOTARIUS APOSTOLICUS.

NÚM. 15.

TESTIMONIO DE LA CONSAGRACION.

Reverendissimis in Christo Patribus et Dominis, miseratione divina, Sacrosanctæ Universalis Ecclesie Camerario et Vice-cancellario, cæterisque Romanæ Curie officialibus, omnibusque aliis et singulis ad quos nostræ præsentis venerint, Didacus de Rivera, Dei et Apostolicæ Sedis gratia, Episcopus Segoviens., commendationem et sinceram in Domino charitatem. Cum quæ nobis Sedes Apostolica committere consuevit et in futurum committet, ut in consecratione nostra jurejurando Deo vovimus, cum omni reverentia adimplere tenemur, et ea inter alia quæ nobis specialiter a Sanctissimo Domino nostro Papa commendantur, hodie siquidem Reverendus in Christo Pater et Dominus Joannes de Zumarraga, electus Mexicanen., quasdam litteras Apostolicas Sanctissimi in Christo Patris et Domini nostri Domini Clementis, Divina Providentia Papæ septimi, cum cordulis canapis et suo vero plumbo soliti appendenti munitas, coram Notario et testibus infrascriptis nobis præsentavit, quas nos cum æqua debita reverentia accepisse noveritis hujusmodi sub tenore:

Clemens Episcopus, servus servorum Dei. Dilecto Francisco, electo Mexicanen., salutem et Apostolicam benedictionem. Cum nos pridie Ecclesie Mexicanen. tunc ab ejus primæva erectione ex Parochiali Ecclesia in Cathedralium Ecclesiam Mexicanen. per nos etiam hodie facta vacanti, de persona tua, nobis et fratribus nostris consilio, ob tuorum exigentiam meritorum accepta providerimus, teque illi in Episcopum et Pastorem præfecerimus, curam et administrationem ipsius Ecclesie Mexicanen. tibi in spiritualibus et temporalibus plenarie committendo Apostolica auctoritate, de fratrum eorundem consilio, per alias nostras litteras, prout in illis plenius continetur: Nos ad ea quæ ad tuæ commoditatis augmentum decere conspicimus favorabiliter intendentes, tuis pro hac parte supplicationibus inclinatis, tibi qui ut accepimus ad ipsam Mexicanen. Ecclesiam quæ in Indiis Maris Oceani, ubi copia Episcoporum pro munere consecrationis tibi impendendo non habetur, consistit, te contulisti, ut a quocumque malueris solo catholico Antistite, gratiam et communionem Apostolicæ Sedis habente, in eisdem Indiis residente, accitis et in hoc sibi assistentibus duobus tantum et tribus personis in dignitate ecclesiastica constitutis, seu canonicis quarumcumque Cathedralium Ecclesiarum, absque reliquis Episcopis in hoc accitis et assistere solitis prædictis, quocumque die Dominico, vel festivo seu feriato, munus consecrationis hujusmodi suscipere valeas, ac eidem Antistiti ut recepto prius a te, nostro et Romanæ Ecclesie nomine, fidelitatis

debitæ solito juramento, juxta formam præsentibus annotatam, munus prædictum impendere libere possis, plenam et liberam licentiam ac facultatem tenore præsentium concedimus: volumus autem et dicta auctoritate statuimus ac decernimus quæ si nondum recepto a te per ipsum Antistitem hujusmodi juramento munus prædictum tibi impendere et ut illud suscipere præsumserit, dictus Antistes a Pontificali officio et exercitio, et tam ipse quam tu, ab administratione tam spiritualium quam temporalium Ecclesiarum vestrarum suspensi sitis, eo ipso. Præterea volumus quod formam hujusmodi a te nunc præstiti juramenti, nobis de verbo ad verbum, per tuas patentes litteras, tuo sigillo signatas, per proprium nuntium quam citius destinare procures, per hoc venerabili Fratri nostro Archiepiscopo Hispalensi cui præfata Ecclesia metropolitana jure subesse dignoscitur, nullum in posterum præjudicium generetur. Forma autem juramenti quod præstabis, hoc est: Ego, Franciscus, electus Mexicanen., ab hac hora in antea fidelis et obediens ero Beato Petro, Sanctæque Apostolicæ Romanæ Ecclesiæ et Domino nostro Domino Clementi Papæ Septimo, suisque successoribus canonice intrantibus: non ero in consilio, aut consensu vel facto ut vitam perdant aut membrum, vel capiuntur mala captione, aut in eos manus violenter quomodolibet ingerantur, vel injuriæ aliquæ inferantur, quovis quæsito colore: consilium vero quod mihi credituri sunt, per se aut nuntium, seu litteris ad eorum damnum, me sciente, nemini pandam. Papatum Romanum et regalia Sancti Petri, adjutor eis ero ad defendendum et retinendum contra omne hominem. Legatum Apostolicæ Sedis in eundo et redeundo honorifice tractabo, et in suis necessitatibus adjuvabo. Jura, honores privilegia et auctoritatem Romanæ Ecclesiæ, Domini mei Papæ et successorum prædictorum, conservare, defendere, augere et promovere curabo: nec ero in consilio, facto seu tractato, in quibus contra ipsum Dominum nostrum, vel eandem Romanam Ecclesiam, aliqua sinistra vel præjudicialia personarum, juris, honoris, status et potestatis eorum machinentur: et si talia a quibuscumque procurari novero, vel tractari, impediam hoc pro posse et quam citius potero commode significabo eidem Domino nostro, vel alteri per quem ad ejus notitiam pervenire possit. Regulas Sanctorum Patrum, Decreta, Ordinationes, Sententias, Dispositiones, Resolutiones, Provisiones et Mandata Apostolica, totis viribus observabo et faciem ab aliis observari. Hæreticos, schismaticos et rebelles Domino nostro et successoribus prædictis pro posse perseguar et impugnabo. Vocatus ad synodum veniam, nisi præpeditus fuero canonica præpeditio. Apostolorum limina Romana Curia existentia, citra singulis annis, ultra vero montes singulis biennis, visitabo, aut per me aut per meum nuntium Apostolica absolvar licentia. Possessiones vero ad mensam meam pertinentes non vendam neque impignorabo, neque donabo in feudato, vel aliquo modo alienabo, etiam cum consensu Capituli Ecclesiæ meæ, inconsulto Romano Pontifice. Sic me Deus adjuvet et hæ Sancta Dei Evangelia. Datum Romæ, apud Sanctum Petrum, anno Incarnationis Domini millesimo quingentesimo trigesimo, tertio nonas Septembris, Pontificatus nostri anno septimo. — DO. DE VITERBO. — A. DE SANCTA CRUCE. — JO. DE LA CASA. —

F. LICEBA. — J. DE CALATAYUH. — E. CATACURINO. — F. BRANCONIUS SPALLUCIUS. — A. DE VILLAREAL. — P. MARCIANI. — Post quarum quidem litterarum Apostolicarum præsentationem et receptionem, fuimus per præfatum Dominum Joannem, electum Mexicanen., specialiter requisiti, ut ab ipso fidelitatis et debitæ observantiæ juramentum, juxta præinsertarum litterarum Apostolicarum tenorem et formam recipere dignaremur. Nos volentes, ut pars est, et teneamur Suae Sanctitatis parere mandatis, recepimus juramentum ab eodem Domino Joanne, electo Mexicanen., coram nobis genuflexo, Evangelia Sancta tangendo, ut in dictis litteris Apostolicis continetur, et assistentibus nobis Reverendis in Christo Patribus et Dominis Fre. Francisco de Zamora, Episc. Triburien., et Fre. Francisco de Solis, Episc. Dibrasten., præfatum Joannem, electum Mexicanen., in Episcopum consecravimus, sibi que munus Episcopalis consecrationis impendendo juxta formam et consuetudinem Sanctæ Romanæ Ecclesiæ in talibus observari consuetas, cooperante nobis gratia Spiritus Septiformis. Acta fuerunt omnia supradicta die Dominica vigesima septima mensis Aprilis, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo trigesimo tertio, pontificatus prædicti Sanctissimi in Christo Patris et Domini nostri Domini Clementis, Divina Providentia Papæ Septimi, anno nono, indictione quinta, in Monasterio Sancti Francisci Oppidi Vallisoleti, Palentin. Diocesis. in capella majore ejusdem Monasterii, coram magna multitudine Episcoporum, Magnatum, Militum, Auditorum Cancellariæ Regalis et Religiosorum; testibus specialiter vocatis et rogatis. Domino Antonio Mudarra, Decano Ecclesiæ Palentin., et Domino Petro Vaca- Doctore in Decretis, Decano nostræ Ecclesiæ Segoviensis. — DIDACUS, EPISCOPUS SEGOVIENSIS. — Et ego Joannes de Medina, Canonicus Segoviensis, Notarius publicus auctoritate Apostolica, Secretarius Illmi. ac Rmi. Domini mei Episcopi Segoviensis, præsens fui, una cum prænominatis testibus, ad omnia supradicta. Ideo hoc præsens publicum instrumentum manu aliena scriptum, me aliis occupato negotiis, exinde contuli et publicavi, et in hanc publicam formam redegi, et sigillo præfati Domini mei Episcopi a tergo corroboravi, signoque et nomine meis solitis et consuetis in fidem et testimonium omnium singulorum, vocatus et requisitus. — JOANN. DE MEDINA, NOTARIUS ET SECRETARIUS.

NÚM. 16.

EJECUTORIALES Y ACTA DE POSESION.

Otro en idioma castellano en pliego: por fuera tiene arriba unas firmas y palabras, que á lo que se entiende dicen así: « Et Conde D. García Manrique. El Dor. Beltran. El Dor Bernal Dárias. Lic. Mercado de Peñalosa. Registrado, Bernal Dárias ». Y luego se sigue el sello, que falta y se reconoce lo hubo. Luego: « Por Chanciller, Blas de Saavedra ». Y despues: « En veinte y nueve dias del mes de Agosto, de mil é quinientos é treinta é tres años, se asentó

esta provision de S. M. en los libros de esta Casa de Contratacion de Sevilla... de Aranda ». Despues del medio: « 1533. Executoriales ».

Síguese la presentacion de los dichos Ejecutoriales en la Real Audiencia de México, que se pondrá despues de ellos, que por la parte de adentro están así:

Don Carlos, por la divina clemencia, Emperador semper Augusto, Rey de Alemania; Doña Juana, su madre, y el mismo D. Carlos, por la misma gracia, Reyes de Castilla, de Leon, de Aragona, de las Dos Sicilias, de Jerusalem, de Navarra, de Granada, de Valencia, de Toledo, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Córdoba, de Córcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarbes, de Algecira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias, Islas y Tierra firme del Mar Océano, Condes de Barcelona, Señores de Vizcaya y de Molina, Duques de Aténas y de Neopatria, Condes de Flandes, de Tirol, &c. A vos mi Presidente y Oidores de la mi Audiencia y Chancilleria Real que está é reside en la ciudad de Tenochtitlan México de la Nueva España, è á todos los Concejos, Justicias, Regidores, Caballeros, Escuderos, Oficiales y hombres buenos de todas las ciudades, villas y lugares que son y entran en límites del obispado de la dicha ciudad de México, è otras cualquier personas á cuyo cargo ha estado y está la administracion de las Iglesias de ellas, á quien lo suso en esta nuestra carta contenido toca é atañe, salud y gracia. Bien saheis, ó debeis saber, cómo Nos presentamos á nuestro muy Santo Padre, al Reverendo en Jesucristo Padre D. Fr. Juan de Zumárraga, de la orden de S. Francisco, al obispado de la dicha ciudad de México; al cual Su Santidad, por virtud de una nuestra relacion, proveyó de la dicha Iglesia y Obispado, y le mandó dar y dió sus Bulas de ello, y él la presentó ante Nos, é nos suplicó é pidió por merced le mandásemos dar nuestras cartas ejecutoriales, para que conforme á las dichas Bulas le fuese dada la posesion de dicho Obispado, y le acudiesen con los frutos y rentas de él, y para que pudiese poner sus Provisores é Vicarios é otros oficiales en el dicho Obispado, ó que sobre ello proveyésemos como la nuestra merced fuese: las cuales dichas Bulas Nos mandamos ver á los del nuestro Consejo de las Indias, y por ellos visto, fué acordado que entretanto é hasta que por Nos vista la discrecion de esa tierra, y hecha declaracion de los límites que el dicho Obispado ha de tener, se dé al dicho Fr. Juan de Zumárraga la posesion del dicho Obispado, y se le acudiese con los diezmos y otras cosas que como á tal Obispo le perteneciesen, é que debiamos mandar dar esta nuestra carta para vos en la dicha razon, è Nos lo tovimos por bien: por la cual vos mandamos á todos é cada uno de vos, que veais las dichas Bulas que por parte del dicho Obispo D. Fr. Juan de Zumárraga serán presentadas, y conforme al tenor y forma dellas le deis y hagais dar á él ó á las personas que su poder hubieren, la posesion de la dicha Iglesia é Obispado de México, para que la tenga, entretanto é hasta que por Nos vista la discrecion de la dicha tierra, se le señalen los límites que el dicho su Obispado ha de tener, é le tengais por vuestro Obispo é Prelado, haciéndole acudir con los frutos, diezmos y rentas y réditos é otras cosas que como Obispo dese Obispado le pertenecieren; é le dejeis é consintais hacer su

oficio pastoral, y ejercer su jurisdiccion episcopal, por sí y por sus oficiales y vicarios, en aquellas cosas y casos que segun Derecho y conforme á la dicha Bula y leyes de nuestros reinos pueden y deben usar: é los unos ni los otros no fagades ni fagan ende al por alguna manera, so pena de la nuestra merced y de diez mill maravedis para la nuestra cámara. Dada en Monzon á dos dias del mes de Agosto de mil é quinientos y treinta y tres años. — Yo EL REY. — Yo, Francisco de los Cobos, Comendador mayor de Leon, é Secretario de su Cesárea y Católicas Majestades, lo fice escribir por su mandado.

Abajo: « Ejecutoriales para Fr. Juan de Zumárraga, Obispo de México ».

En la ciudad de México, Nueva España, veinte y siete dias del mes de Diciembre de mil é quinientos é treinta y tres años, ante los señores Presidente é Oidores de la Audiencia y Chancilleria Real de esta Nueva España, en presencia de mi Alonso Lucas, escribano de S. M., pareció el Br. Antonio López, Canónigo de la Santa Iglesia de esta dicha ciudad é Provisor en ella, é Bernardino de Santa Clara, en nombre del muy Reverendo y muy Magnifico Señor D. Fr. Juan de Zumárraga, Obispo de esta dicha ciudad, é por virtud del poder que de Su Señoría tienen, del cual hicieron presentacion; é presen taron á los dichos señores Presidente é Oidores la provision de S. M. de esta otra parte contenida, la cual los dichos señores tomaron en sus manos, é la leyeron y besaron é pusieron sobre sus cabezas, é dijeron que la obedecian é obedecieron con el acatamiento que debian, é que estaban prestos en lo cumplir como en ella se contiene, è que para tomar la posesion de la dicha Iglesia é Obispado darán é harán dar el favor é ayuda que sea necesario, &c.

É despues de lo susodicho, á domingo veinte e ocho del mes de Diciembre de dicho año, ántes de misa mayor, estando en la dicha Iglesia los señores licenciados Salmeron é Maldonado é Zaynos, Oidores de la dicha Audiencia Real, é muchos vecinos é moradores, estantes é habitantes en esta dicha ciudad, fueron leidas las Bulas del dicho Obispado, concedidas por nuestro muy Santo Padre, é esta cédula ejecutorial de S. M.; é los dichos señores llevaron al coro de la dicha Iglesia al dicho Provisor, é dijeron que le daban é entregaban la tenencia é posesion de la dicha Iglesia é Obispado; é el dicho Provisor dijo que recibía é recibió la dicha posesion, en el dicho nombre; é en señal della se asentó en una silla, é echó ciertos tejuelos de plata de una parte á otra; todo pacificamente é sin contradiccion de persona alguna, é pidiólo por testimonio. Testigos que fueron presentes, Francisco de Solis é Sancho López, y el Br. Alonso... é otros muchos. En fe de lo cual fice mi signo en testimonio de verdad. —

ALONSO LUCAS, ESCRIBANO DE S. M.

NÚM. 17.

TÍTULO DE INQUISIDOR.

Otro, por la parte de afuera un sello del tamaño de una hostia, con unas armas, y alrededor un letrero en que por un lado faltan letras, y dice así:

« ALFONSUS MANRIQUE ARCHIEPISCOPUS HISPAL...ERIS INQUIS. ✠ », y abajo del sello dice: « Poder é facultad para la Inquisicion, y para nombrar officios con salario »; y vuelto lo de arriba abajo, en la misma plana del sello, al lado diestro, por lo alto, están las notas siguientes: « al. (14) 27 de Junio de 1535 ».

« Para que el Sr. Obispo D. Fr. Juan de Zumárraga sea Inquisidor Apostólico ». Por dentro:

Nos Don Alonso Manrique, por la divina misericordia, Cardenal de los Doce Apóstoles, Arzobispo de Sevilla, Inquisidor Apostólico General contra la herejía pravedad y apostasia en todos los reinos y señoríos de Sus Majestades. Confiando en la rectitud y letras de vos el M. R. Sr. Fr. Juan de Zumárraga, Obispo de México, por el tenor de la presente, por la autoridad Apostólica á nos concedida, de que en esta parte queremos usar y usamos, vos hacemos, constituimos, creamos y deputamos Inquisidor Apostólico contra la herejía pravedad y apostasia, en la ciudad de México y en todo vuestro obispado, é vos damos poder é facultad para que podais inquirir é inquirais contra todas é cualesquier personas, así hombres como mujeres, vivos é defunctos, ausentes y presentes, de cualquier estado y condicion, prerogativa y preeminencia y dignidad que sean, exentos é no exentos, vecinos y moradores que son ó hayan sido en la dicha ciudad de México y en toda vuestra diócesis, que se hallaren culpantes, sospechosos é infamados en el dicho delicto é crimen de herejía y apostasia, y contra todos los fautores, defensores y receptadores de ellos; y para que podais hacer é fagais contra ellos y contra cada uno de ellos vuestros procesos en forma debida de Derecho, segun los Sacros Cánones lo disponen, é hacer é determinar en ellos lo que fuere justicia; é que podades á los dichos culpables encarcelar, penitenciar, punir é castigar, é si de justicia fuere, relajarlos al brazo seglar, y hacer todas las otras cosas al dicho officio de Inquisidor tocantes y pertenecientes. Y asimismo vos damos poder y facultad para que podais proveer y proveais los oficiales que fuere menester y sean necesarios para la buena administracion y ejercicio del dicho Sancto Oficio, como bien visto os fuere, y señalarles los salarios que os parecerá se les debe dar, conforme á lo que trabajaren y merecieren, y que proveais cómo sean pagados de los tales salarios. Y otrosí, á los tales oficiales así por vos proveidos, cada y cuando que viéredes que conviene, los amoveais y proveais en su lugar á otros, á vuestra voluntad: para lo cual todo que dicho es, é cada una cosa é parte dello, vos damos poder cumplido, con todas sus incidencias y dependencias, anexidades y conexidades, vos damos poder cumplido y cometemos nuestras veces, hasta que nos y expresamente lo revoquemos. En testimonio de lo cual mandamos dar é dimós la presente firmada de nuestro nombre, y sellada con nuestro sello y refrendada de nuestro secretario infraescrito. Dada en la ciudad de Sevilla, á veinte y siete dias del mes de Junio de mill é quinientos y treinta y cinco años. — A., CARDINALIS. — Por mandado de S. Illma y Rma Señoría, JOAN DE....., SECRETARIO.

Poder de Inquiridor para México, con facultad de nombrar oficiales, á Fr. Juan de Zumárraga, Obispo de México.

NÚM. 18.

CÉDULA DEL EMPERADOR, DADA EN MONZON Á 2 DE AGOSTO DE 1533. — HABLA DE DIEZMOS Y HACE MERCED DE LAS CASAS EPISCOPALES AL SR. ZUMÁRRAGA Y SUCESORES.

[Copia en mi poder. — Está impresa en los *Documentos para la Historia de México*, 2.ª serie, tom. III (México, 1855), pág. 343].

Don Carlos, por la divina clemencia, Emperador semper Augusto, Rey de Alemania; Doña Juana, su madre, y el mismo Don Carlos por la gracia de Dios, Reyes de Castilla, de Leon, de Aragon &c. Por cuanto por nuestra carta provision firmada de mi el Rey, dada en la ciudad de Búrgos á trece dias del mes de Enero del año que pasó de quinientos é veinte y ocho, mandamos á los nuestros oficiales de la Nueva España, que desde doce dias del mes de Diciembre del año que pasó de quinientos é veinte é siete, en que por nos fué nombrado é presentado el Reverendo in Christo Padre Fr. Juan de Zumárraga, de la orden de S. Francisco, para Obispo de México, en adelante, cobrasen y recibiesen todos los frutos y diezmos eclesiásticos que oviese y nos perteneciese en el dicho obispado, é así cobrados, los gastasen, y destrubysen á la dispusicion y voluntad del dicho Obispo, así en la edificacion de su iglesia y casa obispal y su mantenimiento, como en todo lo demas que él quisiere, hasta tanto que el dicho Obispo tuviese sus Bulas, segun que más largamente en la dicha nuestra carta se contiene: é agora el dicho D. Fr. Juan de Zumárraga, Obispo de México, nos hizo relacion, diciendo que él compró una casa en la dicha ciudad de México, en que ha vivido é morado, que es junto á la iglesia mayor de la dicha ciudad, con otras dos casillas más, que la una dellas sirve de cárcel, y en la otra se han hecho é hacen campanas; é porque la compra de las dichas casas la hizo de lo que han rentado los dichos diezmos, nos suplicó é pidió por merced la mandásemos confirmar é hacerle merced de los maravedis que por ellas pagó, que nos podian pertenecer de los dichos diezmos, pues la dicha casa era para casa obispal, ó que sobre ello proveyésemos como la nuestra merced fuese: lo cual visto por los de nuestro Consejo de las Indias, acatando lo susodicho, é por hacer bien é merced al dicho Obispo é á los que despues dél sucedieren, é porque sea cosa obispal, tuvimoslo por bien; é por la presente aprobamos é confirmamos la compra que con los dichos diezmos, de las dichas casas hizo el dicho Don Fray Juan de Zumárraga, Obispo de México, para que en su vida, y despues de ella sus sucesores las moren é vivan como en casas obispaes, para siempre jamas, sin que en ello les sea puesto embargo ni impedimento alguno; que Nos, por la presente, de aquello que nos pertenece ó puede pertenecer de los dichos diezmos de que así el dicho Obispo compró las dichas casas, le hacemos merced dello y le cedemos y trasparamos cualquier derecho

que á ello nos pueda pertenecer en cualquier manera, en el dicho Obispo de México, y en los dichos sus sucesores, y aprobamos y damos por bueno cualquier edificio ó edificios que el dicho Obispo oviere hecho é hicieren despues de él los dichos sucesores; y por esta nuestra carta, ó por su traslado signado de escribano público, mandamos al Presidente é Oidores de la nuestra Audiencia é Chancillería Real que está é reside en la dicha ciudad de México, é á otras cualesquier nuestras justicias della, que agora son y de aqui adelante fueren, que guarden y cumplan é hagan guardar é cumplir al dicho Obispo é á los que despues de él sucedieren en el dicho obispado de México esta nuestra dicha carta é todo lo en ella contenido, é contra el tenor é forma della no vayan ni pasen, ni consietan ir ni pasar por alguna manera, so pena de la nuestra merced, y de diez mill maravedis para la nuestra cámara. Dada en Monzon á dos dias del mes de Agosto de mill é quinientos é treinta y tres años. — Yo EL REY. — EL DOCTOR BELTRAN. — LICENCIADO CARBAJAL. — EL DOCTOR BERNAL. — LICENCIADO MERCADO DE PEÑALOSA. — Yo, FRANCISCO de los Cobos, Comendador mayor de Leon, Secretario de su Cesárea é Católicas Majestades, la fice escribir por su mandado. — Registrada, BERNAL DÁRIAS. — Por Chanciller, BLAS DE SAAVEDRA.

NÚM. 19.

PASTORAL Ó EXHORTACION Á LOS RELIGIOSOS DE LAS ORDENES MENDICANTES, PARA QUE PASEN Á LA NUEVA ESPAÑA Y AYUDEN Á LA CONVERSION DE LOS INDÍOS.

[Copia en mi poder, remitida por el Sr. Tamayo y Baus, quien la obtuvo del Sr. Pbro. D. Cayetano Fernández, Académico de la Española, y Bibliotecario de la Colombina, donde existe un ejemplar impreso, único que se conoce].

Universis et singulis R. P. ac Fratibus in Christo Jesu Domino nostro sincere dilectis Ordinum Mendicantium, et præsertim Ordinis Prædicatorum et Minoritarum regularis Observantiæ: Frater Joannes de Zumárraga, professione Minorita, Episcopus Tenexitlani Mexici, salutem in eo qui propter nos et propter nostram salutem descendens de cælis, factus homo, crucifixus est, nobis relinquens exemplum ac de dilectione proximi præceptum.

Cum brevis mortalium vita nihil aliud sit quam quædam veluti peregrinatio, qua ad cælestem illam Hierusalem, quæ nobis vera et stabilis patria est, virtutis via contendere nos oportet, eam semitam studiose debemus arripere, qua majori cum gloria de hostibus nostris parto triumpho, ad divinæ civitatis arcem evadamus. Quod non alia ratione potius faciemus, quam si renuntiantes falsis et cito perituris hujus sæculi voluptatibus, alacres et præsentis vite pericula contemnentes, in Christi ducis nostri verba jurantes atque ejus signa et classica sectati, gentes diaboli tyrannide oppressas vendicemus atque in Christi libertatem asseramus. Quod si in bellis nonnunquam injustis, qui miles fortis vel est vel habetur, manifestis se mortis periculis objicit, mortemque ipsam

præsentem contemnit, ut gloriam, nomen ac famam apud posteros consequatur, futuræ laudi postponens spatium illud ævi quod adhuc vivere poterat; quanto æquius est in hoc bello quod pro Domini nostri Jesu Christi gloria et nomine gerere debemus, prompto ac parato animo strenuam operam navare: unde non brevem et cito extinguendam famam, sed quietem immortalem atque vitam sempiternam nobis comparemus. Hoc vero cum omnes qui Christi nomen profitentur facere decet, non præcipue nos, fratres charissimi in Domino Jesu, qui sponte nostra ejus militiæ sacramento simus astricti, atque omnia vendiderimus ut eum nudi et expediti sequi possimus, prodicionis culpam magno studio vitare debemus, ne velut transfugæ et desertores justissima sententiâ plectamur. At vero, si cunctationem nostram atque segnitæm in nostro munere obeundo perpendamus, nos transfugas atque proditores facile intelligemus, cum videamus tot gentes atque nationes ignotas hactenus geographis omnibus et nec cogitatione comprehensas, Hispanorum Regum auspiciis, memoria nostra et inventas et expugnatas, ac in christianorum ditionem redactas, nec tamen Christo servientes (quod maxime indignum est ac miserandum), cum illi omnes parati sint ad suave Christi jugum subeundum et leve onus ferendum, cupiantque maxime rectam ad cælum viam doceri et Jesu Salvatoris nostri præceptis institui, ac evangelica doctrina informari, nihilque illis desit ut renascantur, atque a diaboli latria et idolorum cultu eripiantur, nisi præceptores et duces. Quod si christianos omnes hanc provinciam subire tanquam plium et sanctum opus aggredi decet, nos certe, charissimi fratres, promptissime debemus hoc munus arripere, si patriarchas nostros Franciscum et Dominicum, cæterosque non vestitu solum et nomine, sed vita et moribus referre velimus. Qui quantum laboris pertulerint, quantas ærumnas exanclarint; sitim, famem, algorem, incendia, injurias, opprobria ferentes, ut Christi regnum propagarent, notius est vobis quam ut a nobis longiusculo sermone dici opus sit. Certe si tantum illis beneficiendi occasionem ministrasset Deus, properassent vel per medios ignes et sanctorum martyrum tormenta, ut oves perditas antehac et defectu pastoris oberrantes ad Christi caulas reducerent, et sedes illas cælestes quas superbi demones amiserunt, multis animarum millibus replerent. Nunc vero, nulla tormenta, nulli cruciatus, nulla verbera, nulli equulei minantur, sed licet, nullo labore, novum illum orbem catholicæ fidei lucrifacere; modo, ne durum videatur patriam, cognatos et amicos ob Christum relinquere, qui, ut nos ab imperio diaboli liberaret, non cænobium humile et inopem vite sortem, sed cælum ipsum reliquit, et in terras lapsus, omnes omnium labores subiit, languoresque nostros portavit, formam servi accipiens. Considerate, fratres charissimi, non posse nos ad æternas illas aulæ cælestis opes pervenire, nec promissa nobis munera adipisci, si labores reformidantes sedeamus otiosi, nec vocantem nos Christum ad suæ vineæ cultum sequi velimus. Mementote dictum esse Abraham: egredere de terra tua et de cognitione tua et de domo patris tui et veni in terram quam monstravero tibi et faciam te in gentem magnam et benedicam tibi &c. Existimate autem non soli Abraham id præceptum a Deo, sed vobis omnibus quorum quisque pater mul-

tarum gentium esse potest, si ad terram illam a Domino vobis monstratam contendere non gravemini, ut inde, postquam Christi Jesu regnum auxeritis, perveniatis ad eam quæ fluit lacte et melle. Imitamini Christum ab infantia peregrinatum in Ægyptum et extra patriæ suæ fines, nec habentem ubi caput reclinaret. Imitamini et instituti nostri conditores Franciscum et Dominicum, nunquam fere in patria versatos, sed et alterum, scilicet Franciscum, ad Sultani usque regna progressum, ut Mahometi erroribus obcæcatos, veræ fidei flammis illustraret; alterum vero in Albigensium anfractus pro hujusmodi expungendis erroribus usque adeo invectum, ut minutatim membratimque discerni anhelaret. Nec est quod vos aut longitudo navigationis, aut necessarium penuriæ formido deterreat: tum, quod et navigatio Dei benignitate semper nobis contingit tutissima et maxime placida, et Cæsar noster ut quorum corpora ditioni suæ subdita moderatur, eorum etiam animæ Christi imperio restituantur, larga atque benigna manu commeatum suppeditare solet. Quo fiet, ut nihil ad victum et vestitum, cæteraque necessaria vobis desit. Quare, fratres charissimi, excitamini obsecro ad strenue currendum hoc stadium et æternæ vitæ bravium promerendum; neque calumniatoribus nostrorum ordinum justam reprehendam nos causam præbeat, qui non cessant prædicare, nos haudquaquam seculo renuntiantes, hoc vitæ genus eligere, sed e contrario laborem fugientes, sanctitatis pretextu, ad cœnobia confugere, ut ibi in pace tutissima agamus. Reipsa comprobate mendax esse testimonium illorum, et vel ex invidia vel ex malevolentia profectum. Ego quidem, quantum ad me attinet, et antehac semper id feci ad quod, fratres in Domino, vos hortor, et quod mihi reliquum est vitæ in id impendam, ut talentum mihi commissum cum fide multiplicem; vobisque ad hoc pulcherrimum et Christi servis dignum certamen, vel dux ero, si velitis, vel certe commilito: polliceorque quicquid mihi Cæsaris Christianissimi Regis nostri benignitas cum Episcopali me honestavit dignitate largita est, vobiscum habiturum commune. Multa mihi in hanc sententiam dicenda erant, nisi ex morum vestrorum integritate ac vitæ sanctimonia persuasum haberem nihil oratione opus esse ad excitandos et inflammandos animos per se promptos atque paratos. Cum etiam vir omnibus virtutis numeris absolutus, ac in Regio Senatu consiliarius, doctor Joannes Bernal de Luco, ardentissimo fidei amore, pluribus notabilioribus ac ornatioribus verbis ad vos epistolam ejusdem argumenti scribat, plenam pietatis. Quam precor intentis animis diligenter et legite ac sæpius relegite, properantibus (ut dicitur) addituram calcaria. Valet in Domino Jesu, fratres Charissimi.

NÚM. 20.

DECLARACION DEL SR. ZUMÁRRAGA Á FAVOR DEL SR. D. VASCO DE QUIROGA, EN EL PROCESO DE RESIDENCIA DE LA SEGUNDA AUDIENCIA.

[P. BEAUMONT, *Crónica de la Provincia de los Santos Apóstoles S. Pedro y S. Pablo de Michoacan, de la Regular observancia de N. P. S. Francisco*, parte I., lib. 4, cap. 20. — Para mejor inteligencia de las respuestas del Sr. Zumárraga, se insertan las preguntas á que se refieren, y en las cuales habla el Sr. Quiroga. He seguido mi copia manuscrita, más correcta que el impreso].

Item, si saben que en la provincia de Michoacan, hasta que allí, por mandado y comision de la dicha Audiencia, yo el dicho Lic. Quiroga fui, siempre se estaban los naturales de la dicha provincia bestiales é ignorantes en el conocimiento de Dios nuestro Señor y de S. M., é salvajes en su manera é atavíos: é despues que allí fui por el dicho mandado, é les hablé de parte de la dicha Audiencia, y dí á entender las cosas del servicio de Dios nuestro Señor y de S. M., luego se cubrieron é honestaron, é trajeron é entregaron ellos mismos sus idolos, que hasta entonces habian tenido secretos y encubiertos, y destruyeron sus idolatrias, é entendieron las cosas como debian, y se comenzaron á casar á ley é á bendicion, como lo manda la Santa Iglesia, las mujeres las cabezas cubiertas, é á concurrir mucha gente á la doctrina cristiana, y é los sermones, misas, é á recibir el santo bautismo los que no eran cristianos; mucha parte y causa de lo cual ha sido el hospital de Santa Fe que allí dejé yo fundado, donde no solamente los de la comarca, pero aun muchos chichimecas que nunca fueron ganados ni conquistados, de poco acá son venidos allí al buen olor de la bondad y piedad cristiana que allí han visto é oido decir, con sus hijos y mujeres, dejando su vida salvaje, y se estan allí poblados, y se bautizan é casan á ley é á bendicion, y sirven é alaban á Dios, y reconocen á S. M. por rey y señor, como todo lo susodicho es público y notorio entre las personas que de ello tienen noticia en la dicha provincia.

A las treinta y tres preguntas dijo, que por experiencia cierta sabe este testigo que la gente de Michoacan, por ser gente muy ruda y ménos capaz é inclinada á recibir la doctrina cristiana, los religiosos de San Francisco desampararon aquella provincia por dos veces, y que sabe como el dicho licenciado Quiroga fué á la dicha provincia, y en ella hizo harto fruto, como en la dicha pregunta se contiene, y que despues acá que el fué se han hecho cinco ó seis monasterios, y que este dicho testigo tiene relacion cierta del mucho fruto que se hacia en ellos, é cada dia crece en la cristiandad y policia, hasta adobar cueros é hacer jabon, é sillas de caballos, é zapatos, é chapines, y otras cosas en que ellos ganan de comer; y que en la idolatria cada dia se enmiendan, é se casan á ley é á bendicion; y que el hospital de Santa Fe, que allí fundó dicho licenciado, está mucho aumentado, y es gran

refugio á lo temporal é á lo espiritual de los dichos naturales de aquella tierra; y que tiene relacion cierta este testigo, del provincial de los religiosos de aquellas partes, que los chichimecas que están por conquistar, de poco acá vienen allí oyendo las buenas nuevas, e viendo las buenas obras que allí reciben, de piedad y de cristiandad, por lo cual algunos religiosos estan de voluntad de ir á los chichimecas á les predicar, é que es público é notorio lo en la pregunta contenido.

Item, si saben que no ménos servicio se haya hecho á Dios y á S. M. en la fundación de este otro hospital de Santa Fe, en México, porque tambien allí se curan los enfermos, y se entierran los muertos de la comarca, y se recogen los perdidos, desabrigados, peregrinos indios, y se casan los huérfanos é se bautizan los infieles, y se doctrinan á enseñan los ignorantes, é se alumbrá á toda la sierra comarcana, que por otra via tenia malo y tardío el remedio, y se excusan y remedian muchas fuerzas, robos é agravios que se hacian á los que por allí pasaban y concurren; de donde tarde, mal y nunca, concurrieran muy voluntaria y devotamente á oír los sermones, misas é oraciones é oficios divinos, é donde, en fin, se hacen y ejercitan todas las obras de misericordia espirituales y corporales, y donde tambien al buen olor de semejantes obras cristianas, tambien y de la misma manera los comarcanos descubrieron ve su libre é agradable voluntad sus ídolos que tenian enterrados y encubiertos hasta entonces, los sacaron de su tierra, é los entregaron á los moradores de dicho hospital de Santa Fe, donde se quemaron, y yo el Lic. Quiroga los ví algunos de ellos, y á la Audiencia le consta de ello á la sazón que aconteció, y de donde tambien han extirpado otras muchas: digan lo que saben acerca de ello, y de lo que supieren.

A las treinta y cuatro preguntas dijo: que tiene por averiguado que Dios nuestro Señor ha sido muy servido, é todos los naturales muy edificados y animados para recibir la fe católica con la fundación de este otro hospital de Santa Fe, cerca de México, por las caridades é piedades que en él reciben todos, é por la buena doctrina é abrigo y todo lo demas que en la dicha pregunta se contiene, por muy cierto, que pasa así; y que á la verdad, el dicho Lic. Quiroga nos da buena lección y aun reprehension para los obispos de estas partes con todo lo que él hace en gastar cuanto tiene en estos hospitales é congregaciones, é ejercitar todas las buenas obras de misericordia con ellos.

Item, si saben que allá en el dicho hospital se dicen en las fiestas, misas cantadas é oficiadas de canto llano, por los mismos indios de él, y todas las otras horas del dia y de la noche, y entre semana las dicen rezadas en tono, y concurre mucha gente de la comarca y se bautizan los que no son cristianos, con la solemnidad y ceremonias de la Iglesia, y se confirman y confiesan y casan, y se administran los otros sacramentos, y se ejercitan las obras de misericordia, como está dicho, y se les leen á estudiantes (que allí hay entre ellos, que son personas, é son hábiles) lecciones de gramática por un padre religioso, muy buen teólogo y letrado que allí reside, por ser importante allí, y que tambien se enseñan á leer y á escribir muchos indios,

y otros aprenden á oficiar los oficios divinos, y todos toman y deprenden buena policía, y despues de esto se enseñan allí niños de diversos lenguajes, pobres é huérfanos, y de partes remotas, donde se les da todo lo que han menester, por amor de Dios, y para que despues de bien enseñados en aquesto y en buenas costumbres, vayan á doctrinar cada cual á los de su natural lenguaje é patria: y si saben que el obispo de México ha tenido y tiene noticia del dicho hospital, y por ser la obra tal, lo ha loado y animado.

A las treinta y cinco preguntas dijo, que sabe la pregunta como en ella se contiene, porque en así é pasa segun que lo dice; y que tiene al dicho licenciado más envidia y por mejor librado en hacer lo que hace y con la voluntad y perseverancia eficaz y trabajo con que en ello entiende, sin hacer falta en su oficio de oidor, que al obispo de México.

Item, si saben que demas y allende de esto, en los dichos hospitales y en cada uno de ellos se ha guardado y guarda tanta honestidad y limpieza, que parece bien en ello ser obra de Dios y no de los hombres; porque si otra cosa fuera, no podian ser ménos como que los testigos lo vieran é supieran é entendieran.

A las treinta y seis preguntas dijo, que así lo tiene creído é oído por relacion de muchos, como en la dicha pregunta se contiene, é que si otra cosa fuera no se pudiera encubrir.

Item, si saben que en aquestas obras de los dichos pueblos y hospitales, é para sustentacion de los moradores de ellos, y para que en ellos se ejercite y haga todo lo susodicho, yo el Lic. Quiroga he gastado é tenido por bien de gastar, viendo el gran fruto y buen olor y ejemplo que de ello procede en toda la tierra entre los dichos naturales, cuanto pudiese ahorrar é hubiera ahorrado del salario que S. M. me ha dado, del cual solamente he tomado el mantenimiento ordinario de cada dia, y esto solo por servir á Dios y á S. M. en ello, y descargar en parte las conciencias de todos, y la mia con ellos, sin otro interes alguno.

A las treinta y siete preguntas dijo, que sabe de ciencia cierta que en los dichos hospitales y con indios pobres gasta cuanto tiene, y que tampoco tiene sobra como el obispo de México en cabo del año, y que esto es pública voz é fama, &c.

NÚM. 21.

CARTA DE LOS ILLMOS. SRES. OBISPOS DE MÉXICO, OAJACA Y GUATEMALA, SOBRE LA IDA AL CONCILIO GENERAL, Y PIDEN SOBRE DISTINTOS PUNTOS, ASÍ DE DIEZMOS, COMO OTROS PARA LA BUENA PLANTA Y PERMANENCIA DE LA FE EN ESTE NUEVO MUNDO.

[30 de Noviembre de 1537].

[Apéndice á los Concilios Primero y Segundo Mexicanos].

S. C. C. M.

Los Obispos de esta Nueva España, capellanes de V. S. C. C. M., que en México nos hallamos á la sazón que V. M. escribió á su visorey, vimos un